

ERA CRASTA

Numerò 25 · agost 2003

Impresi sense adreça

Guarderia Municipau



Era naua Escòla Mairau, plaçada ena Avenguda Garona d'Eth solan, començarà a foncionar a compdar deth mes de seteme. Eth sòn **orari sera ininterroput a compdar des 8 deth maitin enquiara vrespada, de deluns a dissabtes.**

Entà auer **mès informacion sus es places liures qu'encara i a** atau coma des inscripcions, podetz adreçar-vos ara guarderia actuaü plaçada en CEIP GARONA de Vielha, o ben trucant ath telèfon 973 64 10 82.

Eth nau foncionament der Ajuntament de Vielha – Mijaran

Eth passat dia 17 de juriòl se celebrèc era prumèra session deth Plen der Ajuntament de Vielha-Mijaran, damb es nauis membres d'aguest Ajuntament, que compdèc damb era assisténcia der alcalde, de toti es còssos e des presidents des entitats municipaus descentralizades de Betren, Casau, Escunhau-Casariilh, Vilac e Gausac.

Pendent era session se tractèren ahèrs plan importants e nauèri entath municipi de Vielha-Mijaran:

- **CREACION DES "COMISSIONS INFORMATIVES"**. Per Lei, toti es cap-lòcs de comarca an de constituïr comissions d'estudi, d'informe o de consulta, independentament deth nombre d'abitants qu'agen, en tot nomenar-les "Comissions Informatives". Pr'amor d'açò, eth Plen der Ajuntament de Vielha-Mijaran aprovèc era creacion de quauques comissions. Era sua finalitat ei estudiar e dictaminar prèviament es ahèrs que s'an de méter a decision deth plen, e en Ajuntament de Vielha-Mijaran se n'an creat cinc, que son:

- 1.- Ordenacion deth territòri e urbanisme
- 2.- Cultura e léser
- 3.- Infraestructures, òbres e servicis.
- 4.- Patrimòni, contractacion, finances, pressupòst e personau.
- 5.- Benestar sociau, sanitat, joenessa e tresau edat (gent grana)

1 Guarderia Municipau

Eth nau foncionament der Ajuntament de Vielha – Mijaran

3

Signatura dera crompa deth locau dera antiga biblioteca de vielha

Concèrts en Vielha

Tres detengudi en vielha per panatòri e raubament d'us de veïcul a motor

VIII corsa e caminada de montaha des 15 pòbles.

4

Campanha de Sòcis deth C.F. Vielha

Programa dera Hèsta Major de Vielha 2003.

SUMARI

Cada ua d'aguestes Comissions Informatives seràn integrades per un membre de cada grop politic, e celebraran es sues sessions era setmana abantes deth plen ordinari laguens deth mes en quau s'age de celebrar aguest.

- CREACION DES GROPS MUNICIPAUS, que seràn formadi pes còssos de cada lista electorau. Aguesti grops seràn :

Unitat d'Aran – Progrés Municipau-Partit Socialista de Catalunya
Convergència Democratica Aranesa
Union Democratica Aranesa
Partit Popular

- NOMENTAMENT DES MEMBRES DETH CONSISTÒRI QUE REPRESENTARÀN AD AGUEST AJUNTAMENT ENES DIÜERSI ORGANS COLLEGIADI INSTITUCIONAUS

Conselh Escolar Municipau :

1 representant de cada un des Grops Municipaus

Conselh Escolar deth Collègi Públic Garona:

Rufino Martínez Cau

Conselh Escolar der Institut d'estudis

segondaris d'Aran:

Rufino Martínez Cau

Patronat d'Ensenhament dera Val d'Aran:

Rufino Martínez Cau

Casau deth Jubilat:

Antonio Asensio Pujol

Conselh d'Espòrts dera Val d'Aran:

Santiago Gimeno Monge

ADF VAL D'ARAN:

Santiago Vidal Ordóñez

Comitat Programa Sanitari Val d'Aran (Servici Aranés dera Salut):

Antonio Asensio Pujol

Patronat Parc Nacionau d'Aiguestortes:

Joan Riu Llonch

Patronat Centre Investigacion de Nauta Montanha:

Francisco López García

Fondacion Musèu Etnologic Val d'Aran:

Joan Riu Llonch

Associacion d' Ens Locaus de Montanha deth Pirenèu (AMPI):

José Calbetó Giménez

LOCALRET:

Antonio Asensio Pujol

Junta de Compensacion dera Unitat d'Actuacion num. 4 de Vielha:

Rufino Martínez Cau

- NOMENTAMENT DETH NAU DEPOSITARI. Eth còsso der Ajuntament de Vielha-Mijaran, Sr. Antonio Asensio siguec nomenat coma nau Depositari de Hons dera Còrporacion.

- NOMENTAMENT DES MEMBRES DERA COMISSION ESPECIAL DE COMPDES. Cossent damb çò qu'establís era article 27 deth Reglament d'Organizacion, Foncionament e Regim Juridic des Entitats Locaus s'a de crear aguesta comission de compdes, que serà integrada per un còsso de cada Grop Municipau damb eth vòt ponderat.

- CREACION DERA COMISSION ENTARA VIABILITAT DERA ESTACION D'ESQUÍ DERA TUCA, que serà integrada per un còsso de cada Grop Municipau damb eth vòt ponderat e en tot convidar tàs amassades as alcaldes Pedanèus de Betren e Escunhau-Casariilh.

- PERIODICITAT DES SESSIONS DETH PLEN E DERA COMISSION DE GOVERN. En çò que tanh as Plens, s'aprovèc de celebrar-les eth darrèr dijaus de cada mes parelh, entàs 19,00 or, exceptat eth mes d'agost que se celebrarà eth primèr dijaus de seteme e en mes de deseme que se celebrarà eth dijaus dera tresau setmana. D'aute biais, es Comissions de Govern se celebraran un viatge ath mes entàs 17,00or., de quinsevolh dia de deluns a diuendres dera darrèra setmana sancera deth mes.

- APROBACION DERA DEDICACION EXCLUSIVA DER ALCALDE. Coma dejà auien hèt es dus predecessors, eth Sr. Joan Riu, manifestèc qu'exercirà eth sòn cargue d'alcalde der Ajuntament de Vielha-Mijaran damb dedicacion exclusiva.

- APROBACION DERA MODIFICACION DETH PRESSUPÒST.

Capítol	Descripcion	Consignacion actual	Augment de crèdit	Crèdit definitiu
1	Despenes de personal	1.018.461,35	28.612,67	1.047.074,02
2	Despeses en bens correnti	1.265.206,91	311.927,00	1.577.133,91
4	Transferències correntes	295.450,99	2.000,00	297.450,99
6	Inversions reaus	3.066.264,91	206.583,42	3.272.848,33

- NOMENTAMENT DES REPRESENTANTS MUNICIPAUS ENA SOCIETAT "VIELHA GESTION": Se designèren es representants der Ajuntament de Vielha-Mijaran en Conselh d'Administracion dera societat Vielha Gestion S.A., ath nombre de Còssos qu'a contunhacion s'indique: 3 Còssos deth Grop Municipau d'UA-PM-PSC 3 Còssos deth Grop Municipau de nCDA-PNA 1 Còsso deth Grop Municipau d'U.D.A. 1 Còsso deth Grop Municipau de P.P.

Tanben se preneç er acòrd d'iniciar converses damb eth Conselh Generau d'Aran e eth Grèmi d'Ostalaria dera Val d'Aran, encaminades a ua futura representacion d'aguesti en Conselh d'Administracion.

Signatura dera crompa deth locau dera antiga biblioteca de Vielha

Eoma dejà vos informèrem ena Crasta deth mes de de mai d'enguan, er Ajuntament de Vielha-Mijaran auie aprovat era crompa deth locau a on ère plaçada era antiga biblioteca ena Avenguda Pas d'Arró, 7 de Vielha, propietat de "La Caixa", entà destinar-lo coma locau culturau e sala d'exposicions.

Eth passat dia 22 de juriòl se signèc ena Notaria de Vielha era crompa d'aguest locau per part deth Sr. Jose Maria Sabaté Pla e Sr. Jesús Feixa Gallart en representacion de "La Caixa", e deth Sr. Joan Riu Llonch coma representant der Ajuntament de Vielha-Mijaran. Era bastissa siguec venuda per un prètz de 150.253 èuros, subvencionadi en part per Institut d'Estudis Ilerdencs (12.000 èuros) e peth Plan unic d'òbres e servicis de Catalonha (57.354,31 èuros).



Concèrts en Vielha

Eth passat dia 30 de Juriòl, eth Departament de Cultura der Ajuntament de Vielha-Mijaran, amassa damb era Escòla de Musica, Juan Pedro Carreño e era Parròquia de Vielha, organizèren un concèrt en Santuari de Mijaran.

Er acte compdèc damb era preséncia d'ues 150 persones que poderen escotar pèces de musica catalana deth segle XX, interpretades a vriolon, vrioloncèl e piano per part de Manuel Guillén, María Jesús García, Ludovica Mosca e Iñaki Etxepare.



Tres detengudi en vielha per panatòri e raubament d'us de veïcul a motor

Era Policia dera Generalitat -Mossos d'Esquadra detengueren a tres ciutadans francesi coma presumptes autors d'un delicte de panatòri e raubament d'us de veïcul a motor.

Es hèts passèren era maitiada deth dia 27 de juriòl quan ua vesia de Vielha denuncièc eth panatòri deth sòn ciclomotor. Ath dauant d'aguest hèt s'inicièc ua investigacion que portèc ara recuperacion deth veïcul e ara detencion des autors deth delicte.

D'aute biaís, tanben cau informar dera detencion en Vielha, a finaus deth mes de junh, de José Carlos A.A. de 34 ans, coma presumpte autor d'un delicte d'extorsions e coaccions. Er autor, ath delà d'enganhar e menaçar a un vesin de Vielha que non auie familha en Aran, e obligar-li a que li entreguèsse part des sòs crubadi dera loteria dera ONCE, l'insultèc, menacèc e intimidèc pendent fòrça temps, enquia qu'era victima decidic denonciar-lo.

Eth presumpte estafador qu'auie dejà antecedents policiaus siguec detengut pes Mossos d'Esquadra e metut a disposicion judiciu.

VIII corsa e caminada de montaha des 15 pòbles.

Eth dia 31 d'agost se celebrarà era VIIau Corsa e Caminada de Montanha des 15 pòbles, mieja maraton damb tres opcions entara caminada, 16, 14 o 21 Km.; atau coma era IV Corsa Infantil Trofèu Roland Giné de 5 Km.

Entà auer mès informacion podetz trucar tath 606 11 35 48 o ben entath 973 64 24 69.

Eth prètz des inscripcions ei de 9 èuros e l'auratz de hèr abantes deth dia 28 d'agost ena Caixa deth Penedés 208 0364 0000006637, e un còp hèt eth pagament cau enviar ua còpia deth resguard per fax a Torisme Val d'Aran 973 64 30 60.

Era corsa ei organizada pera associacion Gigant Mandronius damb eth supòrt e era collaboracion der Ajuntament de Vielha-Mijaran, Conselh Generau d'Aran, Torisme Val d'Aran e deth Conselh Esportiu.

Campanha de Sòcis deth C.F. Vielha



Eth pròplèu dia 14 de seteme, eth C.F.Vielha jogarà eth sòn prumèr partit de liga coma equip dera categoria dusau territoriau, dempús d'arténher er ascens ad aguesta eth passat mes de mai.

Pujar de categoria, ath delà dera satisfaccion autant tà jogadors e tara directiva coma tàs sòcis e collaborators, que mos dan eth sòn supòrt, supause tanben un augment de pressupòst e per tant, entà poder hèr front ad aguestes despenes, eth club a començat ua campanha de sòcis.

Toti aqueri que volgatz ajudar ath vòste equip en aguesta naua etapa, podetz hèr-vos sòcis ath prètz de 20 èuros. Es huelhes des sòcis les podetz arténher en Bar París de Vielha, en camp de fòtbol es dies que i age partit e tanben en tot meter-vos en contacte damb quauqu'un des membres der equip o ben dera junta directiva.

Programa dera Hèsta Major de Vielha 2003.

DISSABTE DIA 6 DE SETEME

- 15.30.- Campionat de Paddle
- 17.00.- Campionat d'ESCACS e PARCHÍS ena Sala de Hèstes
- 22.30.- CORREFOCS damb eth grop PLOU I FA SOL pes carrèrs de Vielha. **EI PLAN IMPOTANT PORTAR RÒBA VIELHA E ETH CAP CAPERAT DAMB UN CHAPÈU O MOCADOR.**
- 00.00.- Campionat de fòtbol en PUB ETH CLÒT
- 00.15.- Session de balh ena Sala de Hèstes damb es orquèstres EN RUTA e EL SOL

DIMENGE DIA 7 DE SETEME

- 11.00.- CORSA DE BICIS. Era gessuda serà ena Plaça dera Glèisa.
- 15.00.- CONCORDS DE BOTIFARRA, ena Sala de Hèstes
- 17.00.- FINAU DETH CAMPIONAT DE FRONTON
- 19.00.- Desfilada des REINES E DAMES D'AUNOR dera Hèsta Major 2003, pes carrèrs de Vielha, acompanyades pera Escòla d'Equitacion Val d'Aran e dera banda "LA DESBANDA". Ah! e dera penha "AMORRA-TE ATH PILON" damb era sua carròça. S'era tua penha vò participar ena desfilada, non ac dubtes e met-te en contacte damb quauquarrès dera Comission de Hèstes e te dideràn coma ac pòs hèr. Dempús des discorsi, eth "Chupinazo" e vin caud aufrut pera Comission.
- 23.00.- LOTO QUINTO ena Sala de Hèstes.
- 23.30.- Finau des campionats de bilhar deth PUB BOIRA e de dards en PUB ENIGMA.
- 00.00.- Session de balh ena Sala de Hèstes damb era SALSETA DEL POBLE SEC e CHATTANOOGA.

DELUNS DIA 8 DE SETEME

- 10.30.- PROFESSON des dera Glèisa de Vielha, enquiath Santuari dera Mare de Diu de Mijaran acompanyadi pera "BANDA ALAGÓN". Er Ajuntament meterà ETH TRENET a disposicion de toti aqueri que volgatz baishar entà Mijaran.
- 11.00.- MISSA en Aunor ara Mare de Diu de Mijaran
- 12.30.- DANCES TRADICIONAUS ena Plaça dera Glèisa de Vielha damb ERA CÒLHA SANTA MARIA DE MIJARAN e ES FRADINS DE VIELHA.
- 13.30.- APERITIU aufrut per Ajuntament de Vielha-Mijaran, enes cubèrts.
- 17.00.- CONCORDS NFANTIL DE DISFRASSI en Passeg de Vielha
- 18.00.- ANIMACION TARA MAINADERA ena Sala de Hèstes damb LA PASTERADA
- 20.00 e 00.15.- Sessions de balh ena Sala de Hèstes damb es orquèstres NUEVA ETAPA e CALIDA

DIMARS DIA 9 DE SETEME

- 09.45.- FOTBITO 3X3
- 11.00.- MAITIN INFANTIL, en Passeg de Vielha, damb prèmis entà toti.
- 13.30.- Er Ajuntament de Vielha-Mijaran convidarà a dinar as

- vesins deth Municipi, mès grani de 65 ans
- 15.00.- Campionat e finau de FOTBITO 3x3.
- 17.00.- Campionat de PING-PONG ena sala abilitada deth PALAI DE GÈU
- 18.00.- CORSA DE SOMÈRS
- 18.00.- JÒCS HOLABLES ena Plaça deth Conselh.
- 19.00.- E, premanim era NET TEMATICA. Valenti explordors, experts fotografs, forti portaires, "silencioses" tribus... toti amassa explorant aguest GRAN SAFARI AFRICAN ENA SABANA ARANESA. Començaram damb era musica deth grop ENCUESTRAS en Passeg de Vielha.
- 00.15.- Session de balh ena Sala de Hèstes damb es orquèstres METROPOL e VOLCAN. Toti es qu'arribetz en balh disfrassadi deth tèma que se prepausa (explorador, portaire, tribu africana, leona...) aurà ena entrada de franc.

DIMÈRCLES DIA 10 DE SETEME

- 08.00.- Era Comission de Hèstes vos convida tà ua LANGOISSADA ena Plana Espanha.
- 12.00.- PREGÀRIA TATH CAP DERA VILA, a on CAVA BESO e era Comission de Hèstes vos aufriràn ua refrescanta sangria, ath delà dera còca, deth moscatel e der anís. Mos acompanyaràn es charangues LOS CARTAGENA e LA PATOLEA. E coma non, damb suspresa includida.
- 14.00.- IV au DINAR POPULAR. Serà coma tostemp ena carpa que i aurà plaçada en pati deth CEIP GARONA de Vielha e poderatz degustar ua plan bona "paella". Entà informar-te e resevar eth tòn tiquet, ac pòs hèr ena OFICINA DE TORISME DE VIELHA (Tfn. 973 64 01 10) e en AJUNTAMENT DE VIELHA-MIJARAN (Tfn. 973 64 00 18)
- 18.30.- Eth grop XIP-XAP mos harà passar ua plan bona tarde.
- 20.00.- Ena Plaça dera Glèisa, eth grop GOLDEN mos harà bara, barar e barar.
- 00.15.- Session de balh ena Sala de Hèstes damb es orquèstres JUNIORS e LA TRIBU DE SANTI ARISA.

DIJAUS 11 DE SETEME

- 12.00.- Sardanes ena Plaça dera Glèisa damb BELLPUIG COBLA
- 17.00.- CONCORDS DE TORTILHES E PASTISSI.
- 18.30.- SESSION INFANTIL DE CINE, aufrida peth CIRCUIT URGELLENC
- 19.30.- Balh ena Plaça dera Glèisa damb eth grop BUGUI-BUGUI
- 22.00.- HUECS ARTIFICIAUS
- 23.00.- LOTO QUINTO

EN CAS DE MAU TEMPS, TOTI ES ACTES DE CARRÈR SE HARÀN ENA SALA DE HÈSTES O BEN ENES CARPES.

Era Comission de Hèstes vos desire ua erosa Hèsta Major, e se resèrve eth dret de cambiar eth programa (sonque s'ei fòrça, fòrça de besonh)

NÒTA: Se vòs participar en ERA CRASTA, ac pòs her en tot envia-mos era tua collaboracion ja sigue per corrèu ara adreça AJUNTAMENT DE VIELHA c/ Sarriulèra 2, 25530 VIELHA, ben per Fax ath numerò 973 64 05 37 o ben per corrèu electronic, e-mail: ayuvielha@aranweb.com